

**BULGARIA, CZECHOSLOVAKIA, GERMAN
DEMOCRATIC REPUBLIC, HUNGARY, POLAND,
ROMANIA and UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS**

Agreement concerning the establishment of a Central Control Office for the combined power systems of the People's Republic of Bulgaria, the Hungarian People's Republic, the German Democratic Republic, the Polish People's Republic, the Romanian People's Republic and the Czechoslovak Socialist Republic and the West Ukraine power system of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow, on 25 July 1962

Official text: Russian.

Registered on 20 August 1964 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance acting on behalf of the Contracting Parties.

**BULGARIE, TCHÉCOSLOVAQUIE, RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE, HONGRIE, POLOGNE,
ROUMANIE et UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

Accord relatif à la création d'un Office central de régulation des réseaux électriques interconnectés de la République populaire de Bulgarie, de la République populaire hongroise, de la République démocratique allemande, de la République populaire de Pologne, de la République populaire roumaine et de la République socialiste tchécoslovaque et du réseau électrique de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en Ukraine occidentale. Signé à Moscou, le 25 juillet 1962

Texte officiel russe.

Enregistré le 20 août 1964 par le secrétariat du Conseil d'entraide économique agissant au nom des Parties contractantes.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7387. AGREEMENT¹ CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A CENTRAL CONTROL OFFICE FOR THE COMBINED POWER SYSTEMS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA, THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC, THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC, THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC, THE ROMANIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE WEST UKRAINE POWER SYSTEM OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS. SIGNED AT MOSCOW, ON 25 JULY 1962

The Governments of the People's Republic of Bulgaria, the Hungarian People's Republic, the German Democratic Republic, the Polish People's Republic, the Romanian People's Republic, the Union of Soviet Socialist Republics and the Czechoslovak Socialist Republic,

Having regard to the fact that in pursuance of the agreements concerning co-operation in the field of electric power concluded between their countries in accordance with recommendations of organs of the Council for Mutual Economic Assistance, the power systems of the Hungarian People's Republic, the German Democratic Republic, the Polish People's Republic and the Czechoslovak Socialist Republic and the West Ukraine power system of the Union of Soviet Socialist Republics have already been combined and that in 1963-1964 the power systems of the People's Republic of Bulgaria and the Romanian People's Republic are to be linked to the combined power systems of those countries,

Considering that the advantages offered by combining power systems can be exploited most fully and effectively through the establishment of a control centre to co-ordinate the operations of the combined power systems of their countries,

Have decided to conclude an agreement as follows :

Article I

With a view to co-ordinating the operations of the combined power systems of the People's Republic of Bulgaria, the Hungarian People's Republic, the German Democratic Republic, the Polish People's Republic, the Romanian

¹ Came into force on 25 July 1962, the day of its signature, for all Contracting Parties.

People's Republic and the Czechoslovak Socialist Republic and the West Ukraine power system of the Union of Soviet Socialist Republics and to co-ordinating the planning and programming and operational activities of the State control offices of the said power systems with respect to such operations, the Contracting Parties hereby establish a Central Control Office for the Combined Power Systems (CCO), with its seat in Prague in the Czechoslovak Socialist Republic.

Article II

Co-operation between the Contracting Parties shall be conducted on a basis of equality of rights, mutual advantage and comradely mutual aid.

The CCO shall conduct its work in accordance with this Agreement, with the Statute of the CCO to be drawn up in pursuance of this Agreement and approved by the Council of the CCO, and with the agreements between the Contracting Parties on the supply and exchange of electric power and the operation of inter-system power transmission lines; it shall not intervene in questions relating to the internal administration of the power systems of the Contracting Parties.

Article III

The Contracting Parties agree that the CCO shall have the following functions :

To work out schemes and schedules for the co-ordinated operation of the combined power systems, and measures to ensure their co-ordinated operation at normal frequency, to exercise operational supervision over their implementation, to co-ordinate the planning and operation of schedules for the transfer of capacity among the power systems of the Contracting Parties, subject to the corresponding provisions of the agreements between the Contracting Parties referred to in article II of this Agreement;

To co-ordinate at both the planning and the operational stages the amounts of reserve capacity to be made available to the CCO by the power systems of the Contracting Parties, and to organize mutual assistance among the combined power systems through the use of this reserve and of temporary idle capacity;

To take steps in concert with the corresponding control offices of the Contracting Parties to eliminate emergency operating conditions prejudicial to the co-ordinated operation of the combined power systems;

To co-ordinate the operation of the protective relay system, system automation, remote controls and communications in the combined power systems, to the extent necessary for their integrated operation;